

Úrad pre verejné obstarávanie
Dunajská 68 820 04 Bratislava

Váš list číslo zo dňa naše vybavuje/tel. Bratislava
2005-7000/2013-OK/1 29.4.2013 číslo Mgr. 15. 05.

Vec
Poskytnutie informácií

Na základe Vašej žiadosti o poskytnutie informácií č. 2005-7000/2013-OK/1 zo dňa 25.4.2013 a v súlade s ustanovením § 49 ods. 3 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) Vám touto formou uvádzame požadované informácie.

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, ako objednávateľ pri uzatváraní zmluvy o dielo a o poskytnutí služieb zo dňa 14. 12. 2012 s dodávateľom C.E.N. s.r.o., Bratislava postupovalo v zmysle §1, odsek 2, n) zákona o verejnom obstarávaní č. 25/2006 Z. z. v platnom znení

S pozdravom


Mgr. Anton Stredák
vedúci služobného
úradu

**MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**
Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1

Sekcia rozvoja vidieka

UNIMEDIA, s.r.o.
Rastislav Kaňuch
obchodný riaditeľ
Panónska cesta 7
851 04 Bratislava

| | | | |
|-----------------------|------------|-----------------|------------|
| Váš list číslo zo dňa | číslo | vybavuje/tel. | Bratislava |
| | 34041/2012 | Sýkorová/kl.279 | 30.11.2012 |

Vec

Žiadosť o cenovú ponuku za účelom prieskumu mediálneho trhu

Dovoľujem si Vás požiadať o vypracovanie cenovej ponuky pre televízne a rozhlasové médiá pôsobiace v rámci celého územia Slovenskej republiky.

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR má záujem o spustenie celoslovenskej kampane na podporu konzumácie sladkovodných rýb na Slovensku. Jedná sa o propagáciu v elektronických médiách (TV a rozhlas) s cieľom osloviť širokú spotrebiteľskú verejnosť, najmä mladé rodiny s deťmi a ľudí v produktívnom veku dbajúci o zdravý životný štýl. Spustenie kampane sa plánuje od 15. decembra 2012 a jej ukončenie sa predpokladá koncom roka 2013.

V súvislosti s prípravou kampane a efektívnym využitím finančných prostriedkov, prosím o cenovú kalkuláciu zohľadňujúcu vysielanie v minimálne 4 TV médiách vrátane STV a min. v 4 rozhlasových médiách s celoslovenským pokrytím v porovnateľnom vysielacom čase s nasledovnými podpornými informáciami:


- odvysielanie 340 TV spotov, dĺžka spotu: 30“;
- odvysielanie 10 častí publicistickej relácie, dĺžka 1 relácie: 30 min., 1 x mesačne;
- odvysielanie 500 - 1000 rozhlasových spotov, dĺžka 1 spotu: 30“.

Požadovanú odpoveď Vás prosím zaslať aj prostredníctvom e-mailu na: xxxxx.barbaric@land.gov.sk a miriam.dankova@land.gov.sk v čo najkratšom možnom termíne.

S pozdravom



xxxxx Barbarič
generálny riaditeľ sekcie rozvoja


vidieka

Telefón:
02/592662
70

Fax:
alexandra.svkorova@land.gov.sk

E-mail:

Internetová
adresa:

Ministerstvo Pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej
republiky p. xxxxx Barbarič
generálny riaditeľ sekcie rozvoja vidieka Dobrovičova 12 812 66
Bratislava 1

V Bratislave, 4. decembra 2012

Vec: Vypracovanie "Žiadosti o cenovú ponuku za účelom prieskumu mediálneho trhu", číslo 34041/2012

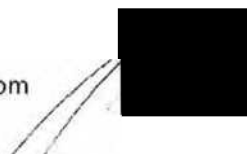
Vážený pán Barbarič,

Dovoľujem si Vám zaslať vypracovanú ponuku podľa Vašej žiadosti v súvislosti so spustením celoslovenskej kampane na podporu konzumácie sladkovodných rýb na Slovensku.

Vypracovanie zohľadňuje Vaše zadanie a zahŕňa vysielanie na 4 TV staniciach vrátane STV a na 4 rozhlasových staniciach s celoslovenským pokrytím.

Vybraté boli najsledovanejšie TV stanice z každej TV skupiny v SR a v rámci rádii išlo o výber štyroch najpočúvanejších staníc.

pozdravom

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Vladimír Vokál', is written over a solid black rectangular redaction box.

Vladimír Vokál Konateľ spoločnosti

ZÁPISNICA

z pracovného stretnutia k mediálnej kampani na podporu konzumácie sladkovodných rýb

Témou pracovného stretnutia bolo poskytnutie informácií prítomnými z TA3 ohľadom ponuky pre TV spoty a spustenie mediálnej kampane v televízii TA3 súčasťou ktorej bude aj výroba a odvysielanie dokumentárnych filmov a publicistických relácií.

M. Ilavský informoval o termíne začatia kampane, ktorá sa spustí odvysielaním 1. TV spotu 17.12.2012, ktorého grafické zobrazenie bolo elektronicky zaslané na MPRV SR. V tomto prípade sa jedná o TV spot ryby I, ktorý sa bude vysielat' do konca roka 2012 a od 7.1.2013 sa začne s vysielaním nového TV spotu ryby II.

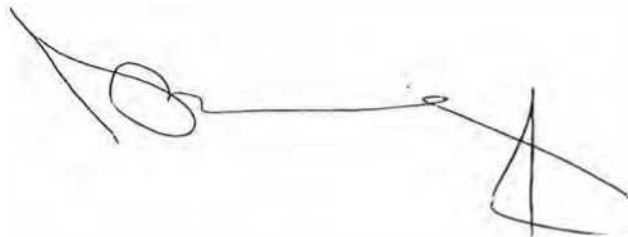
M. Ilavský ďalej stručne opísal obsah pripravovaných publicistických relácií v počte 12 častí, ktoré sa majú vysielat' 1x/mes v utorok o 16:40 - 1. relácia sa odvysielala 18.12.2012 a jej repríza v stredu 19.12.2012. Obsahom relácií budú krátke reportáže, dokrútky, diskusia s pozvanými hosťami. Dokumentárne filmy v počte 10 častí sa budú vysielat' 1x/mes., Prvý dokumentárny film sa s tematikou kapra sa odvysielala 21.12.2012 o 21:30.

Odovzdaním diela prechádzajú všetky autorské práva z TA3 na MPRV SR.

Záver:

1. MPRV SR dodá TA3 všetky povinné logá/texty
2. MPRV SR dopravuje Zmluvu o dielo v súčinnosti s TA3

Bratislava, 12.12.2012



ZMLUVA O DIELO A O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzatvorená podľa ustanovenia § 536 a nasl. a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších právnych predpisov
medzi zmluvnými stranami

Číslo centrálnej evidencie zmlúv: 471/2012-630/MPRV SR

Zmluvné strany

Objednávateľ :

Sídlo
Zastúpené
Bankové spojenie
Číslo účtu
IČO
Č. zmluvy:
(ďalej len „objednávateľ“)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
prof. Ing. Lubomír Jahnátek, CSc., minister
Štátna pokladnica
7000081105/8180
00156621

a

Zhotoviteľ':
Sídlo
Zastúpený
Bankové spojenie
Číslo účtu
IČO
DIČ
IČ DPH

C.E.N. s.r.o.
Gagarinova 12
PhDr. xxxxx Ilavský, PhD., konateľ
PhDr. Pavel Komorník, M.B.A., konateľ
Tatra banka, a.s.
262 552 0232/1100
35780886
2020276852
SK2020276852

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro; vložka: 21029/B (ďalej len „zhotoviteľ“)

Preambula

Zmluva je uzatvorená v súlade s ustanovením § 1 ods. 2 písm. p) Zákona č. 25/ 2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je, v súlade s touto zmluvou a na základe podmienok v tejto zmluve stanovených, vytvorenie nasledovných audio vizuálnych diel zhotoviteľom pre objednávateľa, podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy označenej Predmet zmluvy - diela, vrátane kalkulácie nákladov:
- 1.1.1 obrazový video reklamný spot s názvom ryby I v dĺžke 30 sekúnd určený pre televízne vysielanie,
 - 1.1.2 obrazový video reklamný spot s názvom ryby II v dĺžke 30 sekúnd určený pre televízne vysielanie,
 - 1.1.3 televízny cyklus relácií (12 častí), každá relácia v trvaní min. 20 min, zameraný na poznávanie jednotlivých druhov sladkovodných rýb, ich kulinársku prípravu a užitočnosť konzumácie
 - 1.1.4 odborné dokumentárne filmy (10 častí), každý v trvaní min. 30 min.
- 1.1 Prílohou č. 2 tejto zmluvy označenej Predmet zmluvy je mediaplán, vrátane kalkulácie nákladov.
- 1.2 Predmetom tejto zmluvy je, v súlade s touto zmluvou a na základe podmienok v tejto zmluve stanovených, odvysielanie diel podľa bodu 1.1 tohto článku a na základe mediaplánu podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy televíznou programovou službou TA3, ktorej vysielateľom je zhotoviteľ (v pravidelnom, štruktúrovanom vysielacom čase) zhotoviteľom pre objednávateľa.
- 1.3 Predmetom tejto zmluvy je zaplatenie dohodnutej zmluvnej ceny podľa čl. II. tejto zmluvy objednávateľom zhotoviteľovi za ním, v súlade s touto zmluvou a na základe podmienok v nej stanovených, zhotovené a objednávateľovi dodané diela a poskytnuté služby podľa bodov 1.1 a 1.3 tohto článku.
- 1.4 Účelom tejto zmluvy je prostredníctvom výroby diel podľa bodu 1.1 tohto článku odvysielaných na základe mediaplánu podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy televíznou programovou službou TA3 podľa bodu 1.3 tohto článku zabezpečiť reklamnú a komunikačnú kampaň s názvom Propagácia produktov sladkovodnej akvakultúry na podporu spotreby a propagácie konzumácie sladkovodných rýb prostredníctvom Operačného programu Rybného hospodárstvo SR 2007 - 2013 (OP RH) spolufinancovaného z prostriedkov Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo odvysielaním v elektronických televíznych médiách s celoslovenskou pôsobnosťou.

Článok II.

Zmluvná cena

- 2.1 Zmluvná cena predmetu tejto zmluvy podľa článku I. je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy. Cena je uvedená v členení:
- | | |
|--|-------------------|
| 2.1.1 cena za diela podľa čl. I., bod 1.1 bez DPH: | 142.500 6, |
| 20% DPH: | 28.500 6, |
| cena spolu s DPH: | 171.000 6, |

| | |
|---|-------------------|
| 2.1.2 cena za vysielanie podľa čl. I., bod 1.3 bez DPH: | 427.500 €, |
| 20% DPH: | 85.500 €, |
| cena spolu s DPH: | 513.000 € |
| 2.1.3 cena celkom bez DPH: | 570 000 €, |
| 20 % DPH: | 114 000 €, |
| cena spolu s DPH: | 684 000 €, |

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v cene diel a poskytnutých služieb podľa čl. I. tejto zmluvy sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa na plnenie predmetu tejto zmluvy, vrátane udelenia a vysporiadania autorských práv k užívaniu a šíreniu diela objednávateľom.
- 2.2 V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena diel a poskytnutých služieb podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu, z opatrenia „Podpora a rozvoj nových trhov“ OPRH bude uhradené čiastka v celkovej výške 570 000 € bez DPH. 20 % sadzba DPH bude hradená zo štátneho rozpočtu.
- 2.3 Cena uvedená v bode 2.1. tohto článku je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa (vrátane autorských práv) spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. body 1.1 a 1.3 tejto zmluvy, podľa prislúchajúcich príloh (vrátane kalkulácií), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a môže byť upravená v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov SR ovplyvňujúcich cenu diel a poskytnutých služieb (daňové predpisy, DPH a pod.).

Článok III.

v

Cas plnenia

- 3.1 Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
 - 3.1.1 začatie realizácie diela po nadobudnutí účinnosti zmluvy,
 - 3.1.2 časti diela odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi v nasledovných termínoch:
 - diela podľa čl. I. bod 1.1.1 tejto zmluvy najneskôr do 17.12.2012,
 - diela podľa čl. I. bod 1.1.2 tejto zmluvy najneskôr do 18.01.2013,
 - služby podľa čl. I. bod 1.1.3 tejto zmluvy do 30.11.2013, podľa prílohy č. 2,
 - služby podľa čl. I. bod 1.1.4 tejto zmluvy do 30.11.2013, podľa prílohy č. 2,
 ukončenie realizácie diela do 31.12.2013.
- 3.1 Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1.2. tohto článku sú najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
 - 3.2.1 vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
 - 3.2.2 v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
 - 3.2.3 vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3 Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.

3.4 Miestom odovzdania diela je sídlo objednávateľa v termíne podľa pokynov objednávateľa, najneskôr však v termíne podľa bodu 3.1.2 tohto článku. O prevzatí predmetu zmluvy budú vyhotovené preberacie protokoly podľa prílohy č. 4 tejto zmluvy, ktoré podpíše zhotoviteľ a zodpovedný zamestnanec odboru OP Rybné hospodárstvo za objednávateľa. Každý preberací protokol je vyhotovený v piatich rovnopisoch. Dňom podpísania preberacieho protokolu prechádza vlastníctvo predmetu zmluvy na objednávateľa.

Článok IV.

Výstupy

- 4.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť predmet tejto zmluvy podľa čl. I. body 1.1 a 1.3 tejto zmluvy s nasledujúcimi výstupmi:
- a) 2 obrazové video reklamné spoty podľa čl. I. body 1.1.1 a 1.1.2 tejto zmluvy v elektronickej forme na DVD nosičoch v počte 5 kusov,
 - b) 12 častí televízneho cyklu relácií na podporu konzumácie sladkovodných rýb podľa čl. I. bod 1.1.3. zmluvy v elektronickej forme na DVD nosičoch v počte 5 kusov,
 - c) 10 častí odborného dokumentárneho filmu podľa čl. I. bod 1.1.4. zmluvy v elektronickej forme na DVD nosičoch v počte 5 kusov,
 - d) odvysielanie diel televíznou programovou službou TA3 podľa čl. I. bod 1.3 tejto zmluvy v termínoch podľa mediaplánu v zmysle Prílohy č. 2 k tejto zmluve.
- 4.1 Finálne výstupy zhotoviteľa podľa bodu 4. 1 tohto článku budú v súlade s požiadavkami objednávateľa uvedenými v prílohe č. 1 tejto zmluvy a opatrené logom Operačného programu Rybné hospodárstvo SR 2007 - 2013, logom a sloganom kampane, miniatúrou zástavy EU a povinnou vetou a logom MPRV SR uvedenými v Prílohe č. 3 tejto zmluvy, ktoré poskytne objednávateľ zhotoviteľovi po podpise tejto zmluvy.

Článok V.

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1 Objávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok.
- 5.2 Cena podľa čl. II. tejto zmluvy za diela a služby podľa čl. I. dodané a poskytnuté zhotoviteľom objednávateľovi budú objednávateľom uhradené podľa zhotoviteľom objednávateľovi doručených faktúr za jednotlivé dodané diela a služby podľa čl. I..
- 5.3 Lehota splatnosti faktúr je 90 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 5.4 Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 5.5 Zhotoviteľom predložené faktúry na úhradu musia ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musia obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musia obsahovať:
- názov zákazky,

predmet úhrady,
IČO objednávateľa, názov objednávateľa, číslo
tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve), čiastku
k úhrade spolu, splatnosť faktúry (90 dní).

- 5.6 Predložené faktúry musia byť označené textom „spolufinancované z prostriedkov Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo (EFF).
- 5.7 Dodací list je neoddeliteľnou súčasťou faktúr a musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/zhotoviteľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z OPRH), vyhotovenie v piatich origináloch.
- 5.8 V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu, z opatrenia „Podpora a rozvoj nových trhov“ OPRH SR 2007 - 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok VI.

Povinnosti zhotoviteľa

- 6.1 Zhotoviteľ je povinný zhotoviť diela a poskytnúť služby podľa čl. I. tejto zmluvy na svoje náklady, vo vlastnom mene a na svoje nebezpečenstvo. V prípade potreby dodá objednávateľ požadované podklady v elektronickej predlohe na nosičoch dát.
- 6.2 Zhotoviteľ je povinný výstupy podľa čl. IV. bod 4.1. písm. a), b), c), d) tejto zmluvy viditeľne označiť miniatúrou zástavy Európskej únie s jej názvom s uvedením povinnej vety „Európsky fond pre rybné hospodárstvo: Investovanie do trvalo udržateľného rybného hospodárstva“, logom a sloganom kampane, logom OP RII, logom MPRV SR“.
- 6.3 Zhotoviteľ je povinný zaslať na e-mailovú adresu objednávateľa (prípadne doručiť DVD nosič objednávateľovi vzhľadom na technickú kapacitu obrazových TV spotov, TV cyklu relácií a dokumentárnych filmov): alexandra.sykorova@land.gov.sk, miriam.dankova@land.gov.sk, čiastkové výstupy podľa čl. IV. bod 4.1. písm. a) až c) tejto zmluvy, na ich korektúru a schválenie. Až po písomnom schválení čiastkových výstupov (formou e - mailu) podľa čl. IV. bod 4.1 písm. a) až c) tejto zmluvy zo strany objednávateľa je zhotoviteľ oprávnený postupovať podľa čl. III. bod 3.1.2. tejto zmluvy.
- 6.4 Zhotoviteľ je povinný umožniť objednávateľovi kontrolovať dielo v každej fáze jeho vytvárania a súčasne je povinný prijímať objednávateľove pripomienky k vytváranému dielu a akceptovať ich zapracovaním do diela.
- 6.5 Zhotoviteľ je povinný umožniť objednávateľovi a oprávneným osobám vykonať vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou predmetu tejto zmluvy, ktorý je financovaný z finančných prostriedkov opatrenia „Podpora a rozvoj nových trhov“ OPRH a zo štátneho rozpočtu, ako aj po ukončení zmluvného vzťahu do konca roka 31.12.2017.

- 6.6 Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie chybných plnení predmetu zmluvy, bez zbytočného odkladu.
- 6.7 Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúceho sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.8 Zhotoviteľ nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytnúť akékoľvek výsledky, ani čiastkové výsledky diela, predmetu zmluvy o dielo iným subjektom, ak sa s objednávateľom písomne nedohodne inak.
- 6.9 Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa, ktoré sú uvedené v prislúchajúcich prílohách tejto zmluvy.
- 6.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie výstupov podľa čl. IV bod 4.1 tejto zmluvy vo forme tlačenej - vypracované námety a mediaplán, v elektronickej - obrazové dokumenty na DVD nosičoch, podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v prislúchajúcich prílohách tejto zmluvy. Výstupy budú vyhotovené v slovenskom jazyku a dodané riadne a načas.
- 6.11 Zhotoviteľ je povinný vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa budú podieľať na zhotovení diela špecifikovaného v čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy, najmä uzavretím príslušných autorských a iných zmlúv, tak aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči objednávateľovi a tretej osobe žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných, či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov autora podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 6.12 Zhotoviteľ je povinný odvysielat' podľa čl. I. bod 1.3 tejto zmluvy zhotovené a objednávateľom odsúhlasené diela podľa čl. I. bod 1.1 v štruktúre podľa mediaplánu podľa prílohy č. 2 a čl. III. bod. 3.1.2. tejto zmluvy v termínoch podľa čl. III. bod 3.1.2 tejto zmluvy televíznou programovou službou TA3.

Článok VII.

Povinnosti objednávateľa

- 7.1 Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi pre vyhotovenie výstupov uvedených v čl. IV. bod 4.1. tejto zmluvy povinné náležitosti v zmysle čl. VI. bod 6.2. tejto zmluvy,
- 7.2 Objednávateľ je povinný písomne (formou e-mailu) odsúhlasiť na korektúru podľa čl. VI. bod 6.2. zaslané výstupy podľa čl. IV bod 4.1. písm. a), b), c), d) tejto zmluvy.
- 7.3 Objednávateľ sa zaväzuje prevziať od zhotoviteľa predmet zmluvy spĺňajúci podmienky podľa bodu 1.1 až 1.3 a 4.1 tejto zmluvy v súlade s touto zmluvou a zaplatiť zaň dohodnutú cenu podľa čl. II. tejto zmluvy alebo postupovať podľa čl. VIII. 8.4. tejto zmluvy.
- 7.4 Objednávateľ má právo kontrolovať dielo v každej fáze jeho vytvárania a súčasne je oprávnený oznamovať zhotoviteľovi pripomienky k vytváranému dielu, ktoré zhotoviteľ zapracuje do diela.

- 7.5 Ak objednávateľ zistí vadu na diele, prípadne iné nedostatky, je povinný bezodkladne písomne informovať o tejto skutočnosti zhotoviteľa.
- 7.6 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú k riadnemu a včasnému splneniu jeho záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Článok VIII.

Zodpovednosť a záručná doba

- 8.1 Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka s tým, že záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť podpisom preberacieho protokolu.
- 8.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že diela v prípade obrazových TV spotov, TV cyklu relácií a dokumentárnych filmov umiestnených na DVD nosičoch budú po technickej stránke funkčné aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy a bude možné ich používať.
- 8.3 Ak zhotoviteľ zabezpečuje plnenie predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby predmet tejto zmluvy plnil sám.
- 8.4 Ak má zhotoviteľ dodávateľovi dodané plnenie podľa čl. I. tejto zmluvy neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá tejto zmluve a jej požiadavkám, má objednávateľ právo odstúpiť od tejto zmluvy.

Článok IX.

Zmluvné pokuty

- 9.1 Pri nedodržaní termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1 tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený uplatniť si voči zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z príslušnej ceny predmetu zmluvy príslúchajúcej podľa čl. II. bod 2.1.3 príslušnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. bod 1.1 a 1.3 tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
- 9.2 Zhotoviteľ nie je oprávnený uplatňovať voči objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 9.3 V prípade neplnenia čl. VI. body 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.10 tejto zmluvy má objednávateľ právo uplatniť si voči zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z ceny predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 2.1.3. tejto zmluvy.
- 9.4 Pri porušení čl. VI. bod 6.11., 6.12., a čl. XII. bod 12.1 tejto zmluvy má objednávateľ právo uplatniť si voči zhotoviteľovi jednorazovú pokutu vo výške 50% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1.1 tejto zmluvy.
- 9.5 Ustanoveniami o zmluvných pokutách nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody spôsobenej v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

Článok X.

Riešenie sporov

- 10.1 V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 10.2 Spory zmluvných strán neopravňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.

10.3 Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR.

Článok XI.

Trvanie a ukončenie zmluvy

- 11.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú podľa čl. III. bod. 3.1 tejto zmluvy.
- 11.2 Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané náklady.
- 11.3 Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu na dodanie častí diela alebo odovysielania diela o viac ako 5 kalendárnych dní uvedených v čl. III. bod 3.1.2. tejto zmluvy a v prípade porušenia čl. I., čl. VI., čl. VIII. bod 8.4 a čl. XII. tejto zmluvy.
- 11.4 Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti vyplývajúce z čl. VII tejto zmluvy, a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie diela. Zhotoviteľ musí písomne vyzvať objednávateľa a určiť dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne objednávateľa upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.
- 11.5 Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

Článok XII.

Autorské práva a licenčné podmienky

- 12.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje autorskoprávne vysporiadať podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) dielo uvedené v čl. I bod 1.2 tejto zmluvy, a že bude disponovať majetkovými a autorskými právami k nemu; k dielu sa nebudú vzťahovať práva tretích osôb (finančné a iné nároky); objednávateľ je oprávnený dielo používať v rámci udelených licencií. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 12.2 Zhotoviteľ vyhlasuje, že podľa autorského zákona je oprávnený udeliť objednávateľovi licenciu. Nepravdivosť tohto vyhlásenia zhotoviteľa zakladá povinnosť náhrady škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 12.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela podľa tohto článku, a to na všetky známe spôsoby použitia diela podľa autorského zákona, časovo a teritoriálne v neobmedzenom rozsahu; výhradný a bezodplatný (ďalej len „licencia“).

Medzi známe spôsoby použitia diela patrí najmä:

- a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
- b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny,
- c) predajom alebo inou formou prevodu,
- d) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny,

- e) nájmom alebo vypožičaním,
- f) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
- g) zaradenie diela do súborného diela,
- h) verejné vystavenie diela,
- i) verejné vykonanie diela,
- j) verejný prenos diela,
- k) použitie diela na výrobu propagačného a reklamného materiálu akéhokoľvek druhu za účelom jeho šírenia.

12.4 Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že autorské práva k dielu podľa bodu 12. L tohto článku nie sú/nebudú zaťažené inými právami tretích osôb, ktoré by bránili ich riadnemu použitiu objednávateľom, ani inými právnymi vadami. V prípade, že si tretia osoba uplatní nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv, dodávateľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku uplatnenia nároku treťou osobou, a to v plnej výške.

12.5 Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy, t.j. sublicenciu.

12.6 Zhotoviteľ berie na vedomie, že udelením výhradnej licencie v zmysle tejto zmluvy nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu, resp. sublicenciu na použitie diela v rozsahu stanovenom touto zmluvou a je povinný sám sa zdržať použitia diela alebo jeho časti v tomto rozsahu.

12.7 Vlastnícke právo k dielu prechádza na objednávateľa dňom podpísania preberacieho protokolu podľa prílohy č. 5 tejto zmluvy. Objednávateľ je vlastníkom aj čiastkových výstupov podľa či. VI. bod 6.3 tejto zmluvy.

Článok XIII.

Záverečné ustanovenia

13.1 Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov medzi zmluvnými stranami sa doručujú doporučené na adresu príslušnej zmluvnej strany uvedenú pri jej identifikácii. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť každú zmenu svojho sídla do troch dní odo dňa zmeny sídla.

13.2 Ak zmluvná strana neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručení, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Právne účinky doručovaných písomností nastanú dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručení.

13.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov z tejto zmluvy si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť a budú sa včas informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie ich záväzkov podľa tejto zmluvy, oznamovať si včas všetky zmeny a dôležité okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na ich činnosť podľa tejto zmluvy.

13.4 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.

13.5 Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.

13.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

Príloha č. 1 - Predmet zmluvy - diela, vrátane kalkulácie nákladov,

Príloha č. 2 - Predmet zmluvy - mediaplán,

Príloha č. 3 - Objednávateľom vyžadované logá a povinné texty,

Príloha č. 4 - Preberací protokol.

13.7 Táto zmluva je vypracovaná v siedmych vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží zhotoviteľ a päť objednávateľ.

13.8 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

13.9 Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy, vrátane všetkých jej príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

13.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

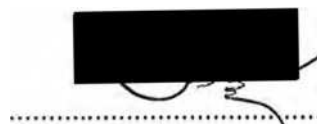
V Bratislave, dňa


.....
Objednávatel'

prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.
minister pôdohospodárstva
a rozvoja vidieka SR



V Bratislave, dňa


.....
Zhotovitel'

PhDr. Martin Ilavský, PhD.


.....

Zhotovitel'
PhDr. Pavel Komorník, M.B.A.